

Wnioski zakwalifikowane do finansowania w ramach Narodowego Programu Rozwoju Humanistyki – edycja I/2016, moduł Uniwersalia 2.1

Lp.	Numer wniosku	Wnioskodawca	Tytuł	Przyznana kwota (zł)
1	21H 16 0034 84	Uniwersytet Jagielloński/ Wydział Studiów Międzynarodowych i Politycznych	Law, Liberty and Respublica: Polish Republican Discourse of the Sixteenth Century. Przekład na język angielski monografii: Dorota Pietrzyk-Reeves, Ład Rzeczypospolitej. Polska myśl polityczna XVI wieku a klasyczna tradycja republikańska (Kraków 2012)	47 224,00
2	21H 16 0117 84	Instytut Myśli Józefa Tischnera	Przekład na język angielski i publikacja książki Zbigniewa Stawrowskiego, Prawo naturalne a ład polityczny, Kraków - Warszawa 2006, s. 467	97 500,00
3	21H 16 0121 84	Muzeum Narodowe w Krakowie	Wydanie w j. angielskim książki Doroty Gorzelany "Macedonia-Aleksandria. Analiza monumentalnych założeń grobowych z okresu późnoklasycznego i hellenistycznego"	70 722,00
4	21H 16 0004 84	Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk	Tłumaczenie na język niemiecki i opublikowanie w Wydawnictwie Naukowym Peter Lang książki "Mowa pogranicza. Studium o językach i tożsamościach w regionie lubuskim".	75 686,00
5	21H 16 0011 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Lingwistyki Stosowanej	Tłumaczenie na język angielski i publikacja monografii pt. "Recepcja przekładów literatury iberoamerykańskiej w Polsce w latach 1945-2005 z perspektywy komunikacji międzykulturowej" przez wydawnictwo Peter Lang International Academic Publishers	55 093,00
6	21H 16 0005 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Filozofii i Socjologii	Tłumaczenie na język angielski i wydanie monografii Andrzeja Waśkiewicza "Paradoksy idei reprezentacji politycznej"	56 650,00
7	21H 16 0008 84	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu/ Wydział Historyczny	Publikacja przekładu pracy Krzysztofa A. Makowskiego "Siła mitu. Żydzi w Poznańskim w dobie zaborów w piśmiennictwie historycznym (Poznań 2004, ss. 485) w serii Poznańskie Studia Historyczne wydawanej przez Wydawnictwo Poznańskie.	81 120,00
8	21H 16 0025 84	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Anglojęzyczna edycja monografii Ewy Kołodziejczyk "Amerykańskie powojnie Czesława Miłosza"	87 371,00
9	21H 16 0030 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Polonistyki	Tłumaczenie na język angielski książki "Inny Mickiewicz"	55 616,00
10	21H 16 0033 84	Uniwersytet Jagielloński/ Wydział Studiów Międzynarodowych i Politycznych	Tłumaczenie na język angielski i publikacja książki "Czas muzeów w Europie Środkowej. Muzea i centra sztuki współczesnej (1989-2014)"	40 000,00
11	21H 16 0036 84	Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II/ Wydział Nauk Humanistycznych	Tłumaczenie na język angielski i publikacja w serii "Polish Studies - Transdisciplinary Perspectives" (wydawnictwo Peter Lang) monografii pt. "Norwidianum. Studia o Norwidzie" pod redakcją Edyty Chlebowskiej i Agaty Brajerskiej-Mazur (t. 1-4)	718 548,00
12	21H 16 0057 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Historyczny	The Agency of Art Objects in Northern Europe, 1380–1520 – przekład na język angielski książki Antoniego Ziemby "Wspólnota rzeczy: Sztuka niderlandzka i północnoeuropejska 1380–1520"	165 351,00
13	21H 16 0077 84	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu/ Wydział Nauk Społecznych	Odrębność historyczna Europy Środkowej. Studium z filozofii historii	58 037,00

14	21H 16 0251 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Historyczny	"Okupacyjne losy muzyków. Warszawa 1939-1945" - przekład angielski	289 095,00
15	21H 16 0054 84	Uniwersytet Śląski w Katowicach/ Wydział Nauk Społecznych	Tłumaczenie książki: Fritz Bracht (1899-1945). Nazistowski zarządca Górnego Śląska w latach II wojny światowej	58 750,00
16	21H 16 0012 84	Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk	Tłumaczenie na język angielski i publikacja książki Kwartalnik Muzyczny (1928-1950) a początki muzykologii polskiej. Małgorzata Sieradz Instytut Sztuki PAN Warszawa 2015	79 441,00
17	21H 16 0023 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Polonistyki	Słowiańsko-niemieckie kontakty językowe	60 830,00
18	21H 16 0029 84	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Angielska edycja książki Kamili Budrowskiej "Literatura i pisarze wobec cenzury PRL (1948-1958)" w wydawnictwie Peter Lang	54 559,00
19	21H 16 0047 84	Uniwersytet Mikołaja Kopernika/ Wydział Humanistyczny	Tłumaczenie, wydanie i dystrybucja monografii: „Podstawy teorii części”, Wydawnictwo Naukowe UMK, Toruń 2013	33 750,00
20	21H 16 0038 84	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu/ Wydział Historyczny	Tłumaczenie na język angielski i wydanie w Peter Lang International Academic Publishers książki: Małgorzata Praczyk, Materia pomnika. Studium porównawcze na przykładzie monumentów w Poznaniu i Strasburgu w XIX i XX wieku, Poznań 2015.	47 460,00
21	21H 16 0042 84	Uniwersytet Śląski w Katowicach/ Wydział Nauk Społecznych	Polish People in the Imperial German Army	55 150,00
22	21H 16 0072 84	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Marek Kornat - - Polityka zagraniczna Polski 1938-1939. Cztery decyzje Józefa Becka	79 330,00
23	21H 16 0120 84	Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego we Wrocławiu	Przekład i wydanie w języku angielskim książki prof. Aleksandry Hnatiuk "Odwaga i strach" oraz promocja książki na międzynarodowym rynku wydawnictw naukowych.	170 000,00
24	21H 16 0017 84	Uniwersytet Zielonogórski/ Wydział Artystyczny	Tłumaczenie na język angielski książki : Andrzej Tuchowski, Nacjonalizm, szowinizm, rasizm a europejska refleksja o muzyce i praktyka kompozytorska okresu międzywojennego, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław 2015	54 600,00
25	21H 16 0032 84	Uniwersytet Jagielloński/ Wydział Filozoficzny	Angielskojęzyczne tłumaczenie monografii Grażyny Kubicy, "Maria Czaplicka: płeć, szamanizm, rasa. Biografia antropologiczna" dla serii "Critical Studies in the History of Anthropology" The University of Nebraska Press	76 493,00
26	21H 16 0015 84	Uniwersytet Śląski w Katowicach/ Wydział Artystyczny	Tłumaczenie na język angielski i publikacja monografii Urszuli Mizi p.t.: Nurt mimetyczny w literaturze wiolonczelowej w kontekście historii, budowy instrumentu, ikonografii oraz wykonawstwa wiolonczelowego.	67 309,00
27	21H 16 0075 84	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Anna Machcewicz- "Kazimierz Moczarski. Biografia"	61 700,00
28	21H 16 0035 84	Uniwersytet Jagielloński/ Wydział Filozoficzny	Dlaczego istnieje raczej "Ja" niż "to"? Ontologia podmiotu w Upaniszadach	73 250,00

29	21H 16 0065 84	Uniwersytet Zielonogórski/ Wydział Humanistyczny	Plato in Poland 1800-1950	89 650,00
30	21H 16 0028 84	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Edycja angielska książki: Andrzej Dąbrówka, "Teatr i sacrum w średniowieczu. Religia - cywilizacja - estetyka"	103 789,00
31	21H 16 0046 84	Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk	Przekład na język angielski i publikacja w wydawnictwie Brill, monografii Aleksandra Paronia, "Pieczyngowie. Koczownicy w krajobrazie politycznym i kulturowym średniowiecznej Europy".	108 988,00
32	21H 16 0016 84	Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk	Tłumaczenie na język angielski i publikacja książki: Ludwik Bielawski, Czas w muzyce i kulturze. Instytut Sztuki PAN Warszawa 2015.	66 960,00
33	21H 16 0024 84	Uniwersytet Zielonogórski/ Wydział Artystyczny	Tadeusz Baird: kompozytor, dzieło, recepcja	78 044,00
34	21H 16 0073 84	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Aleksander Łupienko "Przestrzeń publiczna Warszawy w pierwszej połowie XIX wieku"	38 580,00
35	21H 16 0002 84	Uniwersytet Śląski w Katowicach/ Wydział Nauk Społecznych	Tłumaczenie na język angielski oraz publikacja w wydawnictwie Peter Lang GmbH monografii Tomasz Pawelec, Dzieje i nieświadomość. Założenia teoretyczne i praktyka badawcza psychohistorii, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2004.	71 207,00
36	21H 16 0050 84	Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk	Tłumaczenie na język angielski i publikacja w Wydawnictwie Naukowym Peter Lang książki: Jak mówić do Pana Boga? Wielojęzyczność katolików na Białorusi na przełomie XX i XIX wieku, Ewa Golachowska	47 235,00
37	21H 16 0179 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Historyczny	Tłumaczenie na język angielski i publikacja w Peter Lang International Academic Publishers (Frankfurt am Main) książki pt. Festa i muzyka na dworze Marii Kazimiery Sobieskiej w Rzymie (1699-1714).	59 795,00
38	21H 16 0049 84	Uniwersytet Mikołaja Kopernika/ Wydział Filologiczny	Tłumaczenie na język angielski i publikacja w Peter Lang International Academic Publishers (Frankfurt am Main) książki Przemysław Żywiczny i Sławomira Wacewicza pt. "Ewolucja języka. W stronę hipotez gesturalnych" (Toruń 2015, ss. 343)	61 681,00
39	21H 16 0051 84	Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk	Tłumaczenie na j. angielski pracy "Ludowe stereotypy obcowania świata i zaświatów w języku i w kulturze polskiej" (The linguistic and cultural stereotypes of interaction between the world and the extraterrestrial reality in the Polish rural society)	68 325,00
40	21H 16 0118 84	Uniwersytet Wrocławski/ Uniwersytet Wrocławski, Wydział Nauk Społecznych	Tłumaczenie na j. angielski i publikacja monografii POLSKI SYTSEM MEDIALNY NA ROZDROŻU. MEDIA W POLITYCE, POLITYKA W MEDIACH, Wrocław 2011, przez Peter Lang Edition w Serii Studies in Communication and Politics	59 000,00
41	21H 16 0006 84	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu/ Wydział Prawa i Administracji	Adam Mickiewicz University Theory and Philosophy of Law - tłumaczenie i wydanie w wydawnictwie LIT Verlag	51 108,00
42	21H 16 0010 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Polonistyki	Tłumaczenie na język angielski książki Marty Przyszychowskiej "Wszyscy byliśmy w Adamie. Jedność ludzkości w Adamie w nauczaniu ojców Kościoła", W drodze, Poznań 2013.	67 150,00
43	21H 16 0044 84	Uniwersytet Warszawski/ Wydział Polonistyki	Tłumaczenie na język angielski monografii naukowej Żanety Nalewajk-Tureckiej "Leśmian międzynarodowy - relacje kontekstowe. Studia komparatystyczne"	61 975,00

44	21H 16 0022 84	Uniwersytet Zielonogórski/ Wydział Artystyczny	Dziewiętnastowieczne transkrypcje utworów Fryderyka Chopina	67 284,00
45	21H 16 0026 84	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Angielska edycja książki Maryli Hopfinger "Literatura i media. Po 1989 roku"	56 166,00
46	21H 16 0070 84	Uniwersytet Gdański/ Wydział Filologiczny	Publikacja przekładu pracy Agnieszki Friedrich "Bolesław Prus wobec kwestii żydowskiej" (Gdańsk 2008, s. 288) w serii Wyznania i Narody na Ziemiach Polskich w XIX i XX wieku wydanej przez Wydawnictwo Uniwersytety Gdańskiego i Officina Ferberiana	78 750,00
47	21H 16 0086 84	Uniwersytet Śląski w Katowicach/ Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji w Cieszynie	Tłumaczenie na język angielski i wydanie monografii Jana Kajfosa "Magic in Popular Narratives"	59 150,00
48	21H 16 0078 84	Uniwersytet Mikołaja Kopernika/ Biblioteka Uniwersytecka	Silver Library of Prince Albrecht of Prussia and his wife Anna Maria – polsko-niemieckie dziedzictwo w europejskim wydaniu	74 125,00
49	21H 16 0119 84	Uniwersytet Wrocławski/ Wydział Nauk Historycznych i Pedagogicznych	Przekład na język angielski i publikacja książki Magdaleny Zamorskiej "Obecni ciałem. Warsztat polskich tancerzy butō"	46 137,00